

[...]

32.498/II/PN

[...]

Ter zitting van 3 mei 2001 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend tegen de Eerste Schepen omdat hij tijdens de verkiezingscampagne via een huis-aan-huisbedeling omslagen heeft verspreid, waarin wel een Franstalig en een Nederlandstalig exemplaar van dezelfde brief staken, maar waarbij het briefhoofd van het Nederlandstalig exemplaar in de twee talen was gesteld.

De briefomslag zelf, droeg eentalig Franse voorgedrukte vermeldingen.

Ter staving van zijn verzoek, had de klager een kopie van de gelaakte brief en briefomslag bijgevoegd.

Bovendien verzoekt de klager de VCT om toepassing van artikel 61, § 8, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op de vragen van de VCT om inlichtingen, antwoordt u dat het voor u moeilijk is om uw standpunt aangaande de gelaakte briefwisseling te geven, daar die uitging van het Kabinet van Eerste Schepen Maingain, die niet langer deel uitmaakt van het College van Burgemeester en Schepenen.

*

* *

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT, is een huis-aan-huis bedeelde brief uitgaande van een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad, een mededeling aan het publiek, die in het Nederlands en in het Frans moet zijn gesteld, zoals voorzien in artikel 18, 1^e lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De VCT benadrukt dat een huis-aan-huis bedeed schrijven volledig tweetalig moet zijn, zowel wat de briefomslag als de eigenlijke brief betreft.

De briefomslag diende bijgevolg tweetalige gedrukte vermeldingen te dragen, hetgeen in casu niet het geval was.

De brief zelf, werd wel degelijk in de twee talen gesteld.

Er moet evenwel worden opgemerkt dat de gelijkheid tussen beide talen niet werd geëerbiedigd, aangezien bij de Franse versie het briefhoofd eentalig Frans was terwijl bij de Nederlandse versie het briefhoofd tweetalig was.

Bijgevolg acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond, zowel wat de briefomslag als de brief betreft.

In het onderhavige geval en in het licht van de in het dossier vervatte gegevens, oordeelt de VCT dat het niet opportuun is gebruik te maken van haar subrogatierecht.